



COMMUNE DE RUSSIN

COMPTE - RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

DE L'EXERCICE 2015



Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

En conformité des prescriptions de la loi du 13 avril 1984 sur les attributions des Conseils municipaux et sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le compte-rendu administratif et financier de l'exercice 2015.

Alain Hutin
Maire

AVANT-PROPOS

Mesdames les Conseillères municipales, Messieurs les Conseillers municipaux,

L'année 2015 aura été marquée par de nombreux sujets d'importance, élections municipales (arrivée de trois conseillers municipaux supplémentaires, comme l'exige la nouvelle constitution) et un nouveau mode de fonctionnement ; les routes des Molards, Croix-de-Plomb, chemin de la Fioule qui ont subi des travaux de rénovation plus ou moins importants, l'escalier dans les vignes aux Bailleys qui a été rénové, des écoulements et drainage refaits (Serve, etc) et bien sûr le plus gros projet que la commune n'ait jamais réalisé la construction d'un parking semi-enterré et le réaménagement de l'espace public autour de l'école et de la mairie qui avance bien,

Mais plus que les nombreux travaux exécutés, nous arrivons déjà au terme de la première année de cette nouvelle législature. Je souhaite remercier chaleureusement les deux adjoints qui n'ont pas ménagé leurs efforts et ont répondu présents à toutes les sollicitations, sans leur travail et leur soutien au quotidien, la commune ne pourrait pas fonctionner correctement. Le Conseil municipal s'est montré ouvert, avec un esprit constructif, seul l'intérêt général a dicté ses décisions. Que tous les conseillers soient ici sincèrement remerciés pour votre engagement et votre présence aux manifestations communales auxquelles vous avez participé en nombre avec un grand engagement qui force le respect.

Enfin, c'est au personnel communal que j'adresse mes remerciements, je sais que vous n'avez pas compté, ni vos heures, ni votre énergie pour fournir un service public de qualité.

C'est en me réjouissant de poursuivre nos projets avec le même état d'esprit pour une législature qui s'annonce fort intéressante que je vous prie de croire à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Alain HUTIN
Maire

ELECTIONS MUNICIPALES

Au mois de janvier, la mairie a organisé une séance d'information publique relative à l'activité des autorités communales durant la période législative 2011 à 2015.

Monsieur le Maire a tenu à remercier chaleureusement tous les adjoints et conseillers municipaux pour l'engagement civique dont ils ont fait preuve et pour le temps qu'ils ont consacré à la collectivité publique.

Lors de cette même séance, les candidats briguant pour la première fois une élection au Conseil municipal ont pu faire acte de candidature.

Trois candidats sont venus rejoindre la nouvelle équipe, soit :

- M. Patrick Demuylder
- M. Didier Frossard
- M. Guy Julini

Pour la législature 2015 – 2020, le Conseil municipal est élu tous les 5 ans au système proportionnel dans toutes les communes, auparavant, Russin était au système majoritaire.

Les électeurs ont été convoqués le 19 avril 2015 pour élire les membres du Conseil municipal pour la période allant du 1^{er} juin 2015 au 31 mai 2020 (pour une législature de 5 ans, selon la nouvelle constitution). Contrairement au passé, l'élection du Maire et de ses adjoints a également eu lieu à cette même date.

Election du Conseil municipal du 19 avril 2015

Une liste a été déposée à la Chancellerie : la liste "Entente communale 1". Tous les conseillers et les nouveaux candidats ont été intégrés sur une seule liste.

Résultat de l'élection :

Electeurs inscrits : 370
 Cartes de vote reçues : 209
 Participation : 56.49%
 Bulletins rentrés : 209
 Bulletins nuls : 8
 Bulletins blancs : 2
 Bulletins valables : 199

- dont bulletins de partis : 192
- dont bulletins sans nom de liste : 7

Maire

Hutin Alain, (184 suffrages)

Adjoints au maire

Favre Olivier (186 suffrages) et Serafini Suzanne (175)

9 sièges à pourvoir :

Sont élus: Membrez Claude (181 suffrages), Delesderrier Sébastien (178), Rossi Marcy (176), Sandmeier Daniel (176), Desbaillet Sylvie (172), Julini Guy (171), Wohlers Pierre-Alain (170), Frossard Didier (163), Demuylder Patrick (162)

La prestation de serment des maires, conseillers administratifs et adjoints des communes genevoises a eu lieu le 29 mai 2015 à la Cathédrale Saint-Pierre.

Les conseillers municipaux ont prêté serment le 2 juin 2015 et ont été nommés membres des diverses commissions ci-dessous.

EXECUTIF MUNICIPAL

Le Conseil municipal pour la législature 2015-2020 est composé comme suit :

Exécutif

M. Alain Hutin, maire. Dicastère : administration, finances, informatique, urbanisme, état civil, sécurité, militaire

Mme Suzanne Serafini, adjointe. Dicastère : bâtiments, scolaire, culture, social, jeunesse, sport

M. Olivier Favre, adjoint. Dicastère : emplacements, routes, voirie, cimetière, feu, agriculture

Conseillers municipaux

Mmes Sylvie Desbaillet, Marcy Rossi, MM. Sébastien Delesderrier, Patrick Demuylder, Didier Frossard, Guy Julini, Claude Membrez, Daniel Sandmeier, Pierre-Alain Wohlers.

FORMATION DES COMMISSIONS

Cinq commissions permanentes chargées d'étudier les sujets soumis à l'approbation du conseil municipal ont été formées par :

Finances, Sécurité et taxe professionnelle : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Claude Membrez, Président
 M. Didier Frossard, Vice-Président
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 M. Patrick Demuylder, Membre

A partir de cette nouvelle législature, il n'est plus nécessaire de créer une commission de réclamation sur la taxe professionnelle.

Urbanisme : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Daniel Sandmeier, Président
 M. Patrick Demuylder, Vice-Président
 Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Sébastien Delesderrier, Membre

Emplacements, Déchets, Routes : Dicastère d'Olivier FAVRE, adjoint

M. Sébastien Delesderrier, Président
 M. Daniel Sandmeier, Vice-Président
 M. Didier Frossard, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Bâtiments : Dicastère de Suzanne SERAFINI, adjointe

M. Pierre-Alain Wohlers, Président
 Mme Marcy Rossi, Vice-Présidente
 M. Claude Membrez, Membre
 M. Guy Julini, Membre

Scolaire, Social, Sport, Loisirs : Dicastère de Suzanne SERAFINI, adjointe

Mme Sylvie Desbaillet, Présidente
 M. Guy Julini, Vice-Président
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Patrick Demuylder, Membre

COMMISSION AD'HOC PARKING AMENAGEMENT

Dicastère de M. Alain Hutin, Mme Suzanne Serafini, M. Olivier Favre

Mme Sylvie Desbaillet, M. Patrick Demuylder, M. Guy Julini

PARTICIPATION COMMUNALE

Service du feu (Dardagny/Russin)	Olivier Favre	Sylvie Desbaillet
Protection civile (Meyrin/Mandement)	Alain Hutin	
Noctambus	Suzanne Serafini	
Communication journal « Russinfo »	Alain Hutin	Tout le conseil

SEANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal a siégé à 7 reprises et a discuté des principaux points suivants : Le Conseil municipal a été présidé de janvier à décembre par M. Alain Hutin.

<u>Dates</u>	<u>Délibérations</u>
27 janvier	Approbation de la délibération de servitude au profit des SIG sur la parcelle N° 2054 sise route des Molards à Russin
14 avril	Approbation de la proposition de délibération concernant l'ouverture d'un crédit d'investissement complémentaire pour les travaux relatifs au reprofilage de la route des Molards.
12 mai	Approbation du compte de fonctionnement 2014 de la commune – délibération (Fr 2'333'897.61 aux charges et de Fr 3'607'586.45 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à Fr 1'273'688.84). Le conseil municipal, par 7 voix, approuve lesdits comptes. Approbation des crédits budgétaires supplémentaires 2014 et des moyens de les couvrir – délibération. Le conseil municipal a accepté à l'unanimité des membres présents les crédits budgétaires supplémentaires 2014 pour un montant de Fr 603'073.81, ces crédits supplémentaires sont couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges. Le conseil municipal, par 7 voix, approuve lesdits comptes. Approbation des comptes de l'exercice 2014 du groupement intercommunal des communes de Dardagny et Russin pour l'organisation du corps de lutte contre les sinistres. Le conseil municipal, par 7 voix, approuve les comptes dudit regroupement. Approbation des comptes de l'exercice 2014 de la Fondation intercommunale des communes de Satigny Russin et Dardagny pour le logement et l'accueil des personnes âgées. Le conseil municipal, par 7 voix, approuve les comptes de ladite Fondation. Approbation des comptes 2014 de la Fondation du logement de la commune de Russin. Le conseil municipal, par 7 voix, approuve lesdits comptes.
02 juin	Prestation de serment des Conseillers municipaux Désignation des Conseillers municipaux aux diverses commissions
06 octobre	Approbation de la délibération relative à la délégation pour la passation d'actes authentiques, art. 30 al. 1 let k LAC
10 novembre	Approbation du budget de fonctionnement 2016 pour un montant de Fr 2'616'300.00 aux charges et de Fr 3'033'900.00 aux revenus, l'excédent de revenus présumé s'élevant à Fr 417'600.00. Le conseil municipal, par 9 voix, approuve lesdits comptes. Approbation du montant de la taxe professionnelle communale 2016. Le conseil municipal, par 9 voix, approuve lesdits comptes. Approbation des indemnités allouées en 2016 aux maire et adjoints et conseillers municipaux, par 9 voix, ladite décision est approuvée
15 décembre	Approbation des statuts / création du Groupement intercommunal en faveur de la jeunesse des communes de Dardagny-Russin, par 9 voix,

PERSONNEL COMMUNAL

<u>Administration et comptabilité</u>	:	Mme Marilène Demierre, secrétaire générale (60%)
<u>Fiduciaire</u>	:	M. Rinaldo Amacker jusqu'au bouclage des comptes 2015 et Fiduciaire Semely pour le budget 2016
<u>Employé communal</u>	:	M. Alvaro Marques (100%), dont 20% pour la Fondation, concierge des immeubles de la Fondation du logement de la commune de Russin
<u>Archives</u>	:	Le local est à saturation, un nouveau est prévu avec la construction du parking

POPULATION

Utilisation du sol (1)	Date	Russin		Canton de Genève	
		Hectare	En %	Hectare	En %
Surface totale (hectare)	2012	494	100.0	24'574	100.0
Surfaces d'habitat et d'infrastructure		49	9.9	9'869	40.2
Surfaces agricoles		256	53.8	10'670	43.4
Surfaces boisées		115	23.3	3'474	14.1
Surfaces improductives		64	13.0	561	2.3

Nombre d'habitants par localité



Population résidante selon l'origine et le sexe Situation à fin mai 2015

Commune	Suisses			Etrangers			Total			%	
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Femmes	Etrangers
37 Russin	208	184	392	74	67	141	282	251	533	47.1	26.5
37.00.010 Molards	7	10	17	3	2	5	10	12	22	54.5	22.7
37.00.020 Russin - plateau	5	3	8	8	6	14	13	9	22	40.9	63.6
37.00.030 Verbois	29	28	57	4	6	10	33	34	67	50.7	14.9
37.00.040 Teppes-du-Biolay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
37.00.050 Russin - village	167	143	310	59	53	112	226	195	421	46.3	26.6

Source : OCSTAT-OCP

Population résidante	Date	Russin		Canton de Genève	
		Effectif	En %	Effectif	En %
Population totale (en fin d'année)	2015	533	100.0	490'578	100.0
Densité de population (habitants au km ²)		1.1	///	20.0	///
Population selon le sexe					
Hommes		282	52.9	237'835	48.5
Femmes		251	47.1	252'743	51.5
Population selon l'origine					
Genevois		232	43.5	175'876	35.9
Confédérés		160	30.0	112'719	23.0
Etrangers		141	26.5	201'983	41.2
dont Union européenne		106	19.9	130'959	26.7
Population selon le groupe d'âges					
0 - 19 ans		107	20.1	102'664	20.9
20 - 64 ans		346	64.9	307'389	62.7
65 ans ou plus		80	15.0	80'525	16.4
dont 80 ans ou plus		14	2.6	23'668	4.8

Doyenne de la commune (et du canton)
Doyen de la commune

Mme Lucienne Porchet (née le 05.07.1928)
M. Pierre Girardet (né le 27.03.1926)

CHOMAGE

	Déc 2004	Déc 2005	Déc 2006	Déc 2007	Déc 2008	Déc 2009	Déc 2010	Déc 2011	Déc 2012	Déc 2013	Déc 2014	Déc 2015
Nombre de personnes	4	6	4	5	4	8	7	8	7	9	10	7

Au niveau cantonal : 13'019 chômeurs inscrits (moyenne annuelle)

PROMOTIONS CITOYENNES

Cinq nouveaux citoyens ont été invités à se rendre aux promotions civiques le 23 février 2015 organisées par la Ville de Genève au Théâtre du Léman. Cette cérémonie a accueilli tous les jeunes suisses et étrangers, majeurs en 2015.

ETAT CIVIL

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Procédures préparatoires au mariage	0	2	2	4	1	3	1	2	1	2
Mariages célébrés	15	17	18	24	8	11	9	11	4	2
Naissances (survenues dans la commune)	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Décès (survenus dans la commune)	0	1	2	0	3	3	1	3	4	5
Changement de nom	0	1	2	0	0	1	0	0	1	
Reconnaissance		2	1	1	1	0	0	0	1	3
Actes d'origine délivrés	2	0	1	7	2	4	0	3	1	
Actes d'état civil délivrés	24	36	35	45	28	49	25	39	28	30
Cartes d'identité délivrées (*)	97	51	47	50	37	30	30	23	27	23
Enregistrement d'un partenariat						1	0	0	0	
Déclaration concernant l'autorité parentale conjointe									1	3
Naturalisations ordinaires						2	2	0	0	1

Au 1^{er} juillet 2014, le regroupement du Mandement a fusionné avec celui de la commune de Meyrin.

Malgré ce regroupement, les mariages peuvent continuer à être célébrés comme auparavant dans les 3 communes par l'Officier d'état civil titulaire ou par les membres des exécutifs, pour autant que ces derniers aient adhéré à l'Association des Officiers et Fonctionnaires de l'Etat Civil.

A noter également que depuis le mois d'avril 2011, les communes tiennent elles-mêmes le registre des habitants pour les Confédérés.

(*) Les communes ne délivrent plus les passeports depuis avril 2010. Ces derniers doivent être commandés directement à l'Office Cantonal de la Population.

NATURALISATION

Au cours de l'année, la mairie a donné deux préavis favorables de naturalisation

ECOLE

La rentrée 2011 marque le début de l'harmonisation de la scolarité obligatoire au niveau suisse. (HarmoS)

La scolarité devient obligatoire pour tous les enfants âgés de 4 ans révolus au 31 juillet et les écoles enfantine et primaire sont désormais regroupées et numérotées de 1P à 8P.

Dès la rentrée 2014 : Introduction des cours le mercredi matin pour les élèves des 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} et 8^{ème} primaires, les cours d'anglais, gymnastique et art visuel sont proposés.

Mme Charlotte Slettenhaar a remplacé Mme Douchka Deshusses.



Effectifs des classes en 2015-2016 (regroupement scolaire avec Russin depuis 1973)

Ecole de Russin

1P et 2P	Mme Carrel-Pharisa	8 + 9 = 17	34 élèves
1P et 2P	Mme Slettenhaar	8 + 9 = 17	

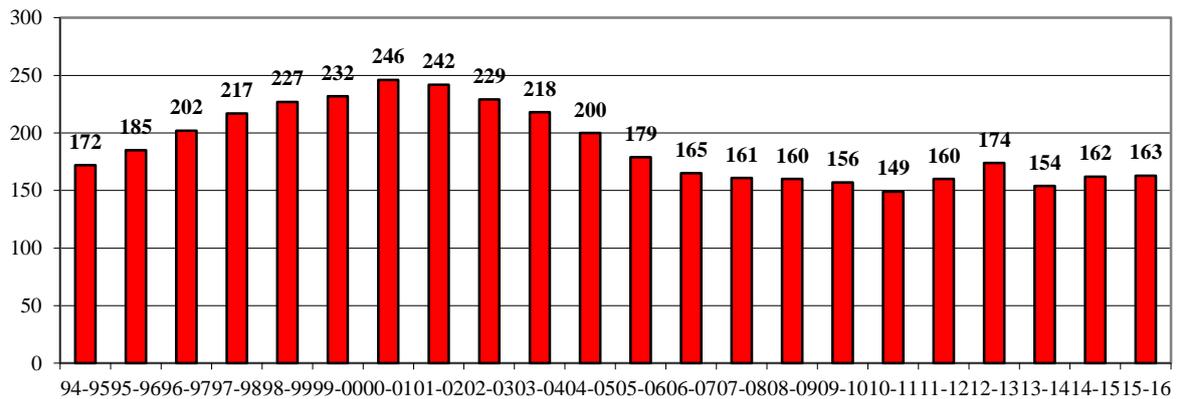
Ecole de La Plaine

2P et 3P	Mme Haeblerlin	6 + 12 = 18	41 élèves
4P	Mme Noverraz	23	

Ecole de Dardagny

5P et 6P	Mme Frauchiger	11 + 14 = 25	88 élèves
5P et 6P	Mme Waelti	10 + 14 = 24	
7P	M. Pinton	19	
8P	M. Thorimbert	20	
total élèves des 3 écoles		163	

Nombre d'élèves du regroupement Dardagny / Russin



Directeur d'établissement : M. Stéphane Zbinden représente les écoles de Dardagny, La Plaine, Russin et Satigny depuis le 1^{er} janvier 2014.

Conseil d'établissement scolaire de Dardagny - La Plaine - Russin : Les représentants de notre commune sont : Rosa Tardin, école de Russin, Duyminh Than et Karin Nussberger, école de La Plaine, et Murielle Sermet Vasey pour l'école de Dardagny. Ce conseil comprend également quatre enseignants et un membre de chaque exécutif (Russin et Dardagny). Son rôle consiste notamment dans l'échange de tout sujet relatif à l'intérêt des élèves et en lien avec l'amélioration du climat de travail au sein des établissements de La Plaine / Dardagny / Russin. Dès la rentrée 2013, Vivienne Wälti a été nommée maîtresse adjointe (MA) en remplacement de Maurice Morisod.

Association des parents d'élèves (APE) : Depuis septembre 2015, son comité est formé de Patricia Garnier, Présidente, Simon Chipier, Vice-Président, Barbara Marquis, Secrétaire et François L'Huillier, Trésorier.

Nous pouvons toujours compter sur la précieuse collaboration de cette association pour leur participation à la fête des écoles, la fête de l'Escalade et la mise sur pied, deux fois par année, d'une bourse d'échange d'habits, matériel de sport, livres, jouets, etc. pour les enfants.

Fête des promotions : Cette manifestation s'est déroulée cette année à Russin en date du samedi 27 juin. Elle regroupe les élèves des écoles de Dardagny, La Plaine et Russin. La tenue de la buvette et l'organisation du repas ont été confiées à la Jeunesse mixte de Dardagny-Russin. Un cortège est parti du fond du village (hangar Pittet) au son des fifres et tambours du groupe l'Empre en direction du chemin des Christophes pour ensuite rejoindre l'école. Le BBDR a une fois encore assuré la partie musicale de la cérémonie. L'APE s'est occupée de l'organisation des jeux. La fête fut belle.

Cycles d'Orientation : A la rentrée 2015-2016 5 nouveaux élèves ont été enregistrés ; ils fréquentent le CO de Montbrillant. La commune a ainsi octroyé 19 subventions de Fr. 300,- sur les abonnements CFF/TPG.

Activités parascolaires, encadrement des enfants : Nous relevons cette année en moyenne une participation d'environ 35 enfants par jour qui sont accueillis, dans l'ancien pavillon des travaux manuels de l'école de La Plaine de 15h50 à 17h50, sous la responsabilité de Joëlle Di Giorgi, Emmanuelle Wenger, Rita Passaseo-Grunig et Mathieu Reichert, animateurs du GIAP.

Restaurant scolaire : L'association du restaurant scolaire de Dardagny a vu le jour à la rentrée 2008-2009 et est présidée par Mme Anne Gros. La commune participe par la mise à disposition des locaux, le règlement de la subvention annuelle du GIAP et la prise en charge des salaires de Mme Cathy Bernet, chargée de la mise en place, de réchauffer les menus, de la vaisselle et du rangement de la salle, et de Mme Carmelina Barradas Riccio, employée aux cuisines scolaires depuis le 25 août 2014. Le service est assuré par 4 animatrices du GIAP et dix bénévoles qui se relaient. Nombre d'enfants inscrits : 98 (58 de Dardagny/La Plaine – 20 de Russin – 20 de France voisine). Coût d'un repas : Fr. 12,50 (soit : Fr. 9,- pour le repas et Fr. 3,50 pour le GIAP). La participation de la commune de Russin pour le restaurant scolaire s'élève à Fr. 8'346,-. Coût des prestations du GIAP à charge de la commune: Fr. 36'009.00.

Bus pour le regroupement scolaire : Coût d'exploitation de la ligne X en 2015 : Fr. 22'031,-. Depuis la rentrée 2012-2013, les TPG ont exigé que chaque enfant soit muni d'un abonnement. La subvention du DIP s'élève à Fr. 11'015.50, c'est-à-dire le 50% du coût.

Bus pour les cours de gym / piscine : Depuis le mois de septembre 2015, les communes de Dardagny et Russin prennent en charge le transport des élèves à la piscine de Satigny (Fr. 6'461.-, participation de la commune de Russin : Fr. 2'153,-). Ces transports sont assurés par l'entreprise Globe Limousine SA.

Passage sous voies : Dans le cadre de la modernisation de la ligne, les barrières électriques ont été changées en 2014. La variante du passage inférieur a été abandonnée. La salle d'attente est maintenue, elle est classée à l'inventaire du Patrimoine (SMS).

JARDIN D'ENFANTS

<u>Décompte et statistique 2014/2015 (du 01/09 au 31/08)</u>		Fr.	Fr.
Recettes	Encaissements des parents		54'980
Dépenses	Salaires (y. c. charges sociales et assur.)	220'725	
	Assurances RC enfants	158	
	Loyer locaux	13'112	
	SIG	454	
	Taxe téléphones / frais postaux	451	
	Cours formation	2'810	
	Frais divers, petit matériel	10'757	248'467
Coût à la charge des communes			193'487
Répartition en fonction des présences des enfants (domicile) :		Dardagny	146'857
		Russin	46'360

Taux moyen de fréquentation par demi-journée = 12,8 enfants par demi-journée.

Coût à charge des communes, par enfant à la demi-journée : Fr. 50.45.

Mme Rachel Morel est la responsable du jardin d'enfants depuis le 1^{er} janvier 2007. Mmes Françoise Jotterand, Fabienne Piller, Nathalie Delisle et Estella Rodriguez sont ses collaboratrices.

Mme Rachel Morel a donné sa démission pour le 31 décembre 2015. Elle sera remplacée par Mme Natacha Berger à partir du 1^{er} mars 2016. Mme Berger s'occupera également de la mise en place de la nouvelle crèche de La Plaine dont l'ouverture des portes devrait avoir lieu en 2017.

La commune de Russin a été approchée par la commune de Dardagny pour la création d'une crèche à La Plaine dans le projet du Plan du Rhône à la route de Challex.

SOCIETES LOCALES

La vie associative de notre commune est toujours animée par de nombreuses sociétés et associations tant culturelles que sportives. Nous vous en communiquons les noms des responsables :

Sociétés de Russin :

Paysannes et femmes rurales de Russin
Fête des vendanges
Papyrus, groupe de recherches historiques de Russin
Pompier de Russin
Club de couture de la paroisse

Société sportive Russin-Dardagny :

FC Donzelle

Sociétés culturelles et diverses Russin-Dardagny :

Big Band Dardagny-Russin
Association Amarcordes
Jeunesse mixte Dardagny-Russin
Association des parents d'élèves (APE)

Société du Mandement :

Société des Carabiniers réunis Satigny-Dardagny-Russin

Président(e) ou responsable

Sylvie Desbaillet
Christian Tièche
Noëlle Vuadens
Cap Frédéric Hiller
Lucienne Porchet

Pierre-Yves Zumbach

Eddy Jotterand
Michel Kiener
Ludovic Penet
Patricia Garnier

Luc Vesin

ACTIVITES SPORTIVES

Sorties Samedis de ski 2015 - Satigny-Russin-Dardagny

Ces sorties, au nombre de 4, ont été organisées par les communes du Mandement avec pour destination Praz de Lys Sommand en France. La participation de la commune est de Fr 222.55.

CULTURE

Le Bibliobus de la Ville de Genève vient dans la Commune une fois par mois le lundi de 14h00 à 17h00h depuis septembre 2011 dans le préau de l'école de Russin. La prestation annuelle pour 2014 s'élève à Fr. 8'689.—.



	2012	2013	2014	2015
Livres prêtés aux adultes	64	47	80	183
Livres prêtés aux enfants	483	535	426	349
Totaux	547	582	506	532
Inscriptions adultes	6	1	0	
Inscriptions enfants	1	2	0	
Fréquentation moyenne par tournée	28	36.4	28	28.33
Fréquentation totale adultes + enfants (pers.)	310	328	258	170
Nombre de passages du bibliobus	11	9	9*	6**

(*) 1 x annulé pour cause de neige

(**) De août à décembre 2015, le Bibliobus n'est pas venu à Russin en raison de l'ouverture du chantier dans le préau de l'Ecole et ce jusqu'à la fin des travaux 2016

Manifestations culturelles et autres

«Fête de la Mémère hiver » 21 mars 2015 : organisée pour la deuxième fois par les Femmes paysannes et rurales de Russin.



Cette Mémère hiver nous a apporté un été tout simplement caniculaire

Contes à rebours : Dans la tradition des veillées d'autrefois, les portes des maisons de la commune se sont ouvertes cette année encore, pour y accueillir conteurs et conteuses, ainsi que tous ceux qui avaient envie de replonger un peu dans le passé. Ces soirées ont eu lieu du 1^{er} au 23 décembre. Chaque soir, les

contes à rebours s'ouvrent vers l'Inconnu... La dernière soirée débute par un rendez-vous donné dans la cour du château de Dardagny; ensuite les participants se rendent à la chapelle de Malval par une marche au flambeau via le chemin de la Côte. A noter que l'illustration du programme a été offerte par Albertine Zullo Gros. Nos remerciements vont au groupe des organisatrices. Depuis plusieurs années, la commune soutient cette activité. En 2015 : Fr. 720.--.

Concerts de musique classique : L'association Amarcordes a organisé, de janvier à juin, 5 concerts dans la salle des Chevaliers du château à Dardagny. Subvention annuelle par Russin: Fr. 500.--.

Festival des arts vivants à Russin le 26 septembre 2015: Animation dans le cadre du Festival Champêtre des arts Vivant « Contes à déguster un verre à la main ». Une somme de Fr 500.— pour 2015 a été attribuée. Merci à tous ceux qui ont œuvré.

Fête de la Musique : 19 juin 2015 : Organisée par la Jeunesse de Dardagny-Russin avec le Groupe « Métamorphose ». Bravo aux organisateurs, artistes et bénévoles qui ont œuvré pour la réussite de cette merveilleuse soirée à Russin. Soutien de la commune : Fr 1'000.--.

Fête du 1^{er} août : s'est déroulée cette année à Dardagny. Cérémonie officielle présidée par M. le maire Pierre Duchêne et allocution de M. John Schmalz, Président de l'Opage. Clôture de la cérémonie officielle par un feu d'artifice. La soupe traditionnelle et les grillades sont servies par les sapeurs-pompiers ; les femmes paysannes ont confectionné et vendu des pâtisseries. Un bal populaire gratuit, animé par Nicolas Tankoff, chanteur-musicien a divertit les participants de cette manifestation.

23 août – repas estival : 24^{ème} édition du repas estival. Quelques 242 (199 adultes et 43 enfants) russinoises et russinois (env. 50% de la commune) se sont retrouvés le dimanche à midi devant le préau de l'Ecole de Russin, pour ce traditionnel repas. Nos habitants ont pu apprécier un repas « vietnamien » concocté par les conseillers et leurs conjoints tout ceci sous la houlette de notre charmante adjointe, Mme Suzanne Serafini. Merci à tous ceux qui ont œuvré afin que cette magnifique journée pleine de gaieté reste parmi les moments privilégiés de notre vie communale.

Samedi 19 et dimanche 20 septembre : 53^{ème} Fête des vendanges à Russin (voir page 29)

Autres manifestations diverses

Samedi 21 mars	« Fête de la Mémère hiver »
Samedi 28 mars	Troc de printemps de l'APE - Salle polyvalente de Dardagny
Samedi 25 avril	Concert annuel du Big-Band de Dardagny-Russin – Salle polyvalente de Dardagny
Lundi 25 mai	Bruch canadien musical avec Amnésia Mémor, chants tziganes, organisé par le Festival Champêtre des arts vivants
Vendredi 29 mai	Fête des voisins
Samedi 30 mai	Journée « Caves ouvertes »
Vendredi 19 juin	Fête de la Musique Boum des écoles
Samedi 27 juin	Fête des promotions
Dimanche 23 août	Repas estival
19 et 20 septembre	53 ^{ème} Fête des vendanges
26 septembre	Contes à déguster un verre à la main organisé par le Festival champêtre des Arts Vivants
17 et 18 octobre	Course de Côte de Verbois, organisée par le Norton Club
Samedi 31 octobre	Troc d'automne de l'APE - Salle polyvalente à Dardagny
Du 14 au 22 novembre	Exposition aquarelles de Marie Peillex et Roger Hauser à la Mairie de Russin
Samedi 28 novembre	Décoration du sapin de Noël et soupe populaire offerte aux habitants de Russin Bal de la Jeunesse le thème « RRRrrrr !!!! – salle polyvalente de Dardagny
Vendredi 18 décembre	Concert de Noël du Big Band Dardagny-Russin au Restaurant « Le Vignoble Doré »

SERVICE SOCIAL

Distribution de fleurs, chocolat et de bouteilles aux aînés : A l'approche de Noël, l'exécutif a effectué sa traditionnelle tournée le 12 décembre 2015 chez 13 personnes âgées, seules ou malades. Ces visites sont toujours attendues et donnent l'occasion d'échanges d'idées très appréciées.

Repas offert aux aînés : Le 19 novembre 2015, pour cet agréable rendez-vous annuel, 40 aînés de nos aînés ont répondu à l'invitation. Ils ont été conviés aux Automnales à Palexpo. Nos aînés ont également pu assister à un spectacle. Un très grand bravo à Mme Suzanne Serafini pour cette magnifique organisation.

Voyage des aînés : Sortie annuelle des aînés de Dardagny-Russin le 19 mai 2015 pour une journée de visite des mines de sel de Bex et le Château de la Bâtiâz. 38 personnes y ont participé, accompagnées des Autorités de Dardagny et Russin.

Familles d'accueil pour les enfants : La commune n'a pas rejoint la structure de « L'accueil familial de jour Meyrin, Vernier, Mandement » pour la petite enfance de 0 à 12 ans suite au changement de la loi qui concerne la professionnalisation de cette fonction. Pour adhérer à cette structure un montant de Fr. 5'000.— est demandé. Il n'y a pour l'heure aucune famille d'accueil de la commune inscrite auprès de cette association. Si le besoin se fait sentir, la commune soutiendra les mamans de jour.

Centre Actions sociales et jeunesse / Meyrin : Depuis début 2007, notre commune dépend du CASS Meyrin.

Dons pour associations en Suisse: Nous avons effectué des dons à 40 œuvres de bienfaisance en Suisse pour Fr 9'900.— :

Solidarité femmes	200.00	Fondation Aigues-Vertes	200.00
Fond. Privée d'entraide (HUG)	2'500.00	Le Caré	200.00
La Coulou	200.00	Fondation CAP Loisirs	200.00
Pro Infirmis	200.00	Hôpiclown	200.00
Ass. Relais Enfants Parents	200.00	La Main tendue	200.00
Clair Bois	200.00	Nez rouge	200.00
Carrefour	200.00	Ass. Partage	200.00
Ass. lecture et compagnie	200.00	Handisports	200.00
La Croix-Rouge	200.00	Stop Suicide	200.00
Mouvement ATD Quart Monde	100.00	Les Schtroumpfs	200.00
L'Orangerie	200.00	Ass. Alzheimer	200.00
Communauté des chiffonniers	200.00	Association aveugles & malvoyants	200.00
Asso. Genevoise malentendants	100.00	Fond. Pro-Senectute	200.00
Pro Entreprise sociale privée	200.00	Ass.Colis du Cœur	200.00
Fondation Genevoise pour le cancer du sein	200.00		
Téléthon	200.00	Ass. Centre de consultation	
Ass. ARFEC	200.00	Victimes d'abus sexuels	100.00
Fondation au cœur des grottes	200.00	Ass. Pacifique	200.00
Viol Secours	200.00	Sté sclérose en plaques	100.00
Ass. Amis du Foyer	200.00	Ass. Le Relais	200.00
Autisme Genève	200.00	Ass. Trajectoires	200.00

Dons pour aide humanitaire à l'étranger :

Tchaourou / Bénin	10'000.00
Taro Re Bacche / Inde	10'000.00
Chaîne du Bonheur Népal	10'000.00

FONDATION INTERCOMMUNALE DES COMMUNES DE SATIGNY, RUSSIN ET DARDAGNY POUR LE LOGEMENT ET L'ACCUEIL DES PERSONNES AGEES « RESIDENCE MANDEMENT »

En 2004, la Résidence du Nant d'Avril a été intégrée dans l'organisation de la Fondation intercommunale des communes de Satigny, Russin et Dardagny pour le logement et l'accueil des personnes âgées "Résidence Mandement". Ces deux entités fonctionnent en tant que Sàrl.

Résidence Mandement

Maison pour personnes âgées à Satigny - 45 lits - Ouverte en octobre 1998. Directrice : Lijana Krsteva.

Résidence du Nant d'Avril

Maison pour personnes âgées à Satigny atteintes de déficiences tant physiques que mentales - 38 lits - Directrice : Brigitte Mottet.

Comptes de la Fondation

		Comptes 2014	Comptes 2015
<u>Produits</u>	Location immeuble	624'000.00	624'000.00
	Intérêts actifs	1'007.05	3'875.30
	Produits divers	0.00	0.00
	Rétrocession DSR sur repas	22'623.60	29'969.45
	Total des produits d'exploitation	647'630.65	657'844.75
<u>Charges</u>	Entretien, réparation installations fixes	40'488.40	33'740.35
	Frais de bureau, administration	8'020.00	5'055.25
	Assurances	16'059.30	16'110.40
	Investissements (non activés)	9'519.48	4'394.50
	Divers	0.00	2'593.25
<u>Charges financ.</u>	Intérêts hypothécaires	0.00	0.00
	Frais bancaires	16.00	16.00
<u>Amortissement- Réserve</u>	Immeuble, agencement, matériel	278'511.79	280'371.54
	Total des charges d'exploitation	352'614.97	342'281.29
	Bénéfice d'exploitation	295'015.68	315'563.46
<u>Ch./pr. hors exploitation</u>	Constitution réserve grands travaux	-196'000.00	-196'000.00
	Bénéfice de l'exercice	99'015.68	119'563.46

		2014	2015
<u>Résultat net</u>	Résidence du Mandement	3'458.62	-16'652.08
	Résidence du Nant d'Avril	7'713.77	47'802.26



Construction du nouvel EMS à La Plaine

BATIMENT

Principaux travaux effectués

Mairie de Russin

Support pour le beamer par les Fers d'Auré : Fr. 518.40
Lave-vaisselle Grunder : Fr 644.--

Bâtiment cuisines

Remplacement des grilles et tôles des four de la cuisine:
Fr 682.--

ROUTES – EMBLEMENTS COMMUNAUX

L'hiver 2015 a été clément avec tout de même un peu de neige.

L'entretien courant de notre réseau routier se poursuit par la réparation de divers trous et fissures.

Principaux travaux d'entretien effectués

Route des Molards

Après les épisodes du réglage des niveaux sur la route, de la conduite d'eau, le refus de la CMNS de la pose d'un revêtement coloré longeant les murs latéraux (le même enrobé devra être identique qu'au centre de la chaussée), malgré les différents problèmes rencontrés et résolus, les travaux de la route des Molards sont achevés,

Les travaux ont été adjugés à l'entreprise Maulini pour l'enterrement des lignes aériennes. Tous les tubes (gaz, électricité, Swisscom) sont enterrés. Pose des bornes hydrantes et des candélabres. La réfection de la route pour elle-même a été attribuée à l'entreprise Scrasa.

La facture finale a été inférieure au montant devisé. Une partie des modifications des canalisations a été prise à leur charge et nous bénéficions d'une moins value du fait que la CMNS n'a pas autorisé le goudron coloré initialement prévu. Le montant total est d'environ Fr 200'000.—en dessous du crédit d'investissement voté.

Coût Route des Molards : Fr 459'959.70

Les bornes de la fontaine, angle chemin de la Croix-de-Plomb / route du Mandement ont été remplacées suite à un dommage causé par un véhicule des SIG.

Chemin de la Croix-de-Plomb : Travaux de rabotage complémentaire, pose d'un tapis bitumeux afin d'uniformiser la chaussée (devant la maison de la famille Mettraux jusqu'au hangar de M. Penet).

Chemin de Serve: remplacement des installations des éclairages à lampes à vapeur de mercure pour la somme de Fr 14'871.—

Ecoulements et drainage refaits au chemin de Serve et Baillels.

La Chaumaz : Maulini et SIG - pose et installation d'une borne électrique : Fr 13'825.—

Les Baillels : réfection de l'escalier au travers des vignes (sentier communal): Fr 4'867.—

Chemin Mauregard : Pose d'un panneau indicateur : Fr 1'005.50

Route des Molards (Pré de la Laiterie) : pose d'une main courante en inox : Fr 928.80

Chemin de la Fioule : Travaux de cunette (création de l'assise des caniveaux) et d'enrobé : Fr 64'582.00



Chemin de la Fioule

Création d'un parking semi enterré et aménagement de la place communale

Au vu du manque de places de stationnement dans la commune, les premières discussions ont été menées pour la création d'un parking sous le préau de l'école de Russin et l'aménagement de la place communale. Une étude de faisabilité pour le parking a été faite. La réalisation d'une maquette comprenant le parking selon les plans et l'aménagement de la place communale a été réalisée par le bureau d'architecte d2. Ces éléments ont servis à la séance d'information au public le 3 décembre 2012, séance qui a remporté un vif succès.

Sont prévues une entrée et une sortie qui se feront sur le chemin des Christophes par une faible pente, la capacité est de 39 voitures, conservation de 15 places en surface, un ascenseur et un escalier donnant sur la place du Mandement, une sortie pour piétons sur le chemin des Christophes, la création de plusieurs locaux en sous-sol, nécessité de déplacer le poste de transformation de moyenne tension SIG, l'enlèvement de la citerne à mazout et l'alimentation au gaz de la chaudière, la suppression des marronniers du préau de l'école, transformation en surface réduite, transformation du congélateur.

Pendant l'année 2013, des études ont été poursuivies, aucune opposition n'a été faite, toutefois des précisions ont été demandées pour les aménagements extérieurs par le Service des monuments et sites.

Un comité d'évaluation des offres pour les mandats de réalisation d'ouvrage pour architecte et ingénieur civil (nommé par le Conseil) a été créé, il est composé de : M. Alain Hutin, maire, Mme Suzanne Serafini et M. Olivier Favre, adjoints, M. Didier Frossard, ingénieur civil et conseiller municipal, M. Daniel Stettler, architecte et Me Bertrand Reich, avocat.

Les conseillers municipaux Mme Sylvie Desbaillet, MM. Daniel Sandmeier et Pierre-Alain Wohlers ont accepté de participer aux travaux du comité.

Suite à l'appel d'offre, le mandat de direction des travaux avec cahier des charges a été attribué à l'architecte, M. Alain Dreier par la commune en date du 26 novembre 2013.

Le mandat d'ingénieur civil a été confié au bureau GEOS.

Sur la base d'un concours d'idée sur invitation, le mandat du projet des aménagements extérieurs a été attribué au bureau Oxalis.

La demande d'autorisation a été déposée au début du mois d'août 2013, l'autorisation de la construction du parking a été délivrée le 04 septembre 2014.

- Les travaux ont débuté juin 2015 :
- Déplacement des conduites, câbles d'alimentation et de la cabine électrique à basse tension qui sera installée en sous-sol définitivement
- Fouille pour l'enterrement des lignes électriques
- Un parking provisoire a été créé à l'entrée du village afin de garantir l'accès aux commerces et faciliter le stationnement des véhicules,

- Mise en place d'un aménagement technique afin de sécuriser le parcours des enfants et des adultes (Route du Mandement) – autorisation de la DGT de la mise en place de barrière de type Chabourys.
- Travaux de pose des palplanches ont démarré. Ceux-ci sont plus compliqués que prévus, le sous-sol argileux posant problème pour la descente des plaques
- Mur de contention le long des immeubles HLM
- Alimentation en gaz de l'école
- Le Conseil municipal s'est penché sur les aménagements extérieurs (éclairage, équipements, etc.).

Montant dépenses en 2015 : Fr 550'421.80 (montant cumulé Fr 1'053'746.97)

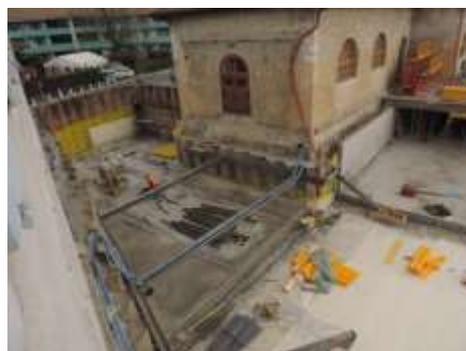
Le pressoir a été restauré, cerclage en bois et a été déplacé à l'angle de la route du Mandement/Route de Verbois en prévision des travaux du nouveau parking



Démontage préau couvert



Démontage - Cabine SIG



Etude de stationnement dans le village

Le Conseil municipal s'est penché sur une étude de faisabilité du stationnement dans le village en donnant mandat au bureau d'études Trafitec.

Devis : Fr 8'500.--

Etude de gestion des déchets

Une commission « Déchets » a été créée dans le but d'améliorer le taux de recyclage pour arriver à l'objectif fixé de 50% de déchets recyclés d'ici 2020 selon le souhait du Conseil d'Etat. La Commission étudie la possibilité de rajouter des containers PET sur plus d'emplacements et de rajouter des containers supplémentaires pour le papier et le verre.

La commission a opté pour l'achat de containers aériens.

CFF - barrières

Le conseil municipal s'est prononcé contre le projet du passage sous voies du chemin des Christophes, jugé trop onéreux.

Le passage inférieur actuel et des escaliers y accédant sont maintenus et de nouvelles barrières automatiques (PN, chemin des Christophes) ont installées en 2014.

La part communale sur la facture finale des CFF relative au remplacement des barrières automatiques du passage à niveau de Russin se monte à Fr 144'301.75 en lieu et place des Fr 260'000.00 du crédit d'investissement.

La maisonnette – salle d'attente a été classée à l'inventaire des immeubles dignes d'être protégés.



EMPLACEMENTS COMMUNAUX

Fontaine Chemin de la Croix-de-Plomb

La fontaine du centre située au chemin de la Croix-de-Plomb comporte deux bassins. Cette fontaine fait partie du patrimoine communal et doit être maintenue en état.

Travaux de charpente et couverture.

Les réparations du bassin et le sablage ont été réalisés.

Les Fers d'Auré ont offert gracieusement la rénovation des ferrements

La facture finale : Fr 31'999.20.



Avant restauration



Après restauration

CANALISATIONS

Plan général d'évacuation des eaux (PGEE)

En conformité avec la loi fédérale, nous avons débuté le cahier des charges en 2006 pour le PGEE en partenariat avec les autres communes du Mandement. La réalisation a été attribuée au Groupement GIPAC. Ce plan arrive à bout touchant, les phases II (concept) et III (mise en œuvre) sont soumises pour approbation au Conseil d'Etat.

Assainissement – diagnostique du réseau d'assainissement

La réalisation du concept d'entretien du réseau secondaire des égouts (obligation légale) a été faite.

Le réseau est conforme à la loi.

L'entretien de l'exutoire d'eaux pluviales en aval de la halte des CFF est à prévoir.

VOIRIE

Levée des déchets

La levée se fait le vendredi en matinée.

Lorsque le vendredi est un jour férié le ramassage s'effectue le jeudi.

Ferraille ménagère

Levée 3 fois par an : mois de février, mai et octobre. Seule la ferraille ménagère est acceptée (ferraille industrielle exclue).

Déchetterie

Emplacement : devant les locaux « feu » et « voirie », chemin des Christophes, bennes pour le papier, le verre, l'aluminium, le fer, les huiles, les textiles (habits et souliers), les piles et le PET, les cartouches d'imprimantes, les cartouches « Nespresso » et les ampoules électriques.

Containers à verre et papier

Répartis dans la commune : aux Baillets, chemin de Serve, route des Molards, chemin des Christophes, chemin de la Croix-de-Plomb.

Les déchets de jardins sont à déposer sur la route des Molards et les branches d'arbres au chemin des Velours.

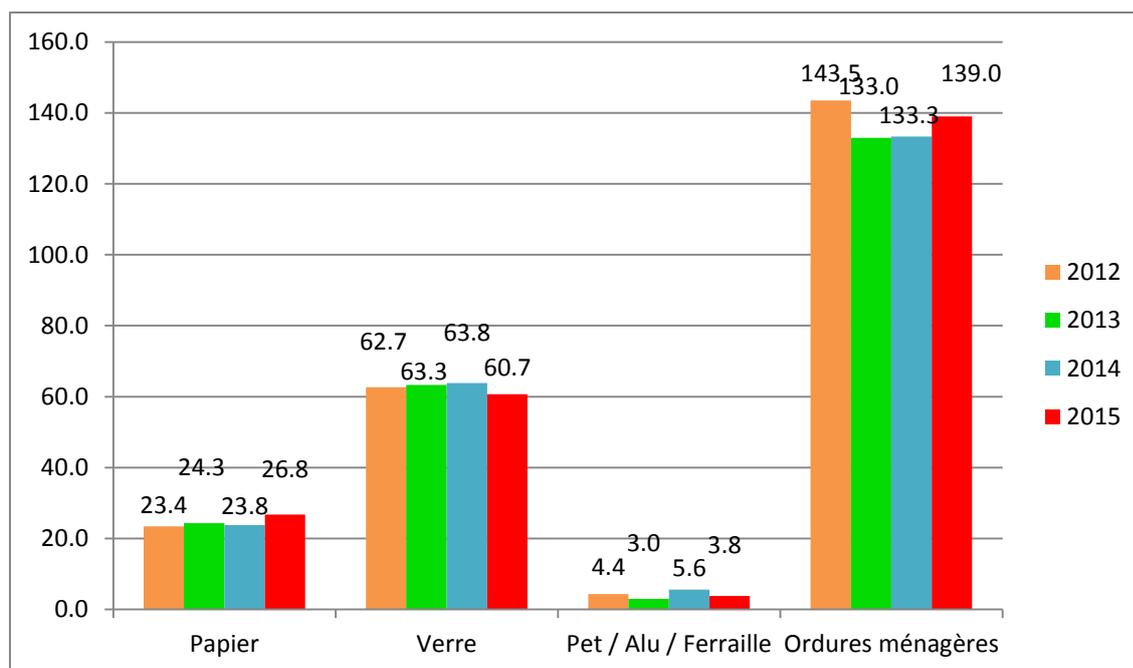
Les autres objets tels que meubles, pneus, appareils électriques, informatiques, matériaux de construction, bois peuvent être déposés gratuitement pour les privés à la décharge cantonale du Nant de Châtillon à Bernex du lundi au vendredi de 14h30 à 19h30 et les samedis et dimanches de 09h30 à 17h00.

Afin de mieux les identifier, tous les containers de la commune ont été repeints : en bleu pour le verre, blanc pour le papier et gris pour les ordures ménagères avec leurs logos respectifs collés dessus.

Statistiques :

Déchets (en tonnes)	2012	2013	2014	2015	variations
Papier	23.4	24.3	23.8	26.8	+ 12.6 %
Verre	62.7	63.3	63.8	60.7	- 4.9 %
PET / Alu / Ferraille	4.4	3.0	5.6	3.8	- 32.1 %
Ordures ménagères	143.5	133.0	133.3	139.0	+ 4.3 %

Comparaison tonnage déchets



L'entreprise Transvoirie assure la levée des ordures ménagères. Quant à l'entreprise Serbeco elle a pour mandat de vider les différents containers de tri de la déchetterie.

L'objectif du conseil d'Etat est d'atteindre un taux de recyclage pour 2020. En 2014, le taux de recyclage pour Russin a été de 44.6% (contre 42.5% en 2013). La moyenne cantonale pour l'année 2014 est de 45.8%.

SERVICE DU FEU

La fusion des deux corps de pompiers volontaires des communes de Russin et de Dardagny a eu lieu le 26 juin 2010 sous la dénomination « groupement intercommunal pour l'organisation du corps de lutte contre les sinistres de Dardagny-Russin ».

M. Frédéric Hiller a été nommé capitaine le 1^{er} janvier 2014 succédant au capitaine Antonio Guidi.

Rapport d'activités de la Compagnie des Sapeurs-Pompiers de Dardagny-Russin pour l'année 2015

Effectif au 31 décembre 2015 : 53

Retraite au 1^{er} juillet 2015

- Sgt. RAMU Didier
- Cap. DESBAILLET Blaise
- Cap. MUHLEMANN Yannick (Cause maladie)
- Sap. MULLER Pierre
- Sap. DE SIMONNE Gennaro

Retraite au 31 décembre 2015 : App. PENET Didier

Recrutement pour le 1^{er} janvier 2015 : Sap. CHIPIER Simon
 le 19 août 2015 : Sap. THULLEN Cyrille
 le 1^{er} décembre 2015 : Sap. DESHUSSES Mathias

Exercices de compagnie

- : 14 mars Exercice (Dardagny)
- 25 avril Exercice (Russin)
- 20 juin Exercice (Dardagny) à Malval, avec la présence de la commission du feu
- 7 novembre Exercice (Russin) visite de la cave de Genève

Exercice appareils respiratoires	11 mars 22 mai 12 novembre 19 décembre	
Réunions des cadres	: 2 mars 13 avril 8 juin 26 octobre	
Réunions d'Arrondissement Rhône-Lac	: 29 janvier, 4 juin, 1 octobre, et 26 novembre	
Formations	: - Cours perfectionnement chefs d'interventions sous-officiers : - Cpl DETHIOLLAZ Alexandre - Ecole de sous-officiers : - App.SOUCHON Yann	
Cours feu bleu		Plt HEINIGER Vincent Lt GAILLARD Frédéric Sap.ROTHLISBERGER Dan
- Ecole de formation II	:	- Sap. GIRARDIN André - Sap. GISCHIG Nicolas Sap. HUGUES Conrad Sap. HUTIN Michaël Sap. RAMU Damien Sap. SOUCHON James
- Ecole porteurs AR	:	- Sap.GISCHIG Nicolas - Sap.RAMU Damien
Cours de récupération d'insectes		Cap. HILLER Frédéric Lt GAILLARD Frédéric Cpl DETHIOLLAZ Alexandre
Cours tronçonneuses		Cpl SIMAO Nelson Cpl ZWAHLEN Gérald Cpl JAQUIER Matthieu App MARQUES Alvaro Sap. DESBAILLET Fabien Sap. GROS Stéphane Sap. GIRARDIN André Sap. DECORVET Fabrice
:		
Interventions		
16 mars	Alarme – inondation-	Route de la Plaine 75. Chez Mme Tellin
15 avril	Alarme - incendie-nature-détritus-container	Route de l'Allondon
6 juin	Alarme – incendie-appartement	Chemin de la Côte 33 Dardagny
21 juin	Alarme-incendie-renfort à Satigny	Route de Peney 141a Satigny
19 juillet	Alarme-incendie-renfort à Satigny	Route de Satigny, entreprise de recyclage Zimeysa
21 octobre	Alarme-incendie-nature-détritus	Route des Baillets Russin
27 novembre	Recherche de personne-renfort à Avully	Chemin du Bac 4 Avully
16 décembre	Alarme-odeur-fumée	Route de la Plaine 75 Chez M. Voirol Stéphane

Activités État-major :

15 janvier	Repas états-majors Mandement
17 janvier	Repas de l'école de sapeurs
21 janvier	Préparation pour la réunion de l'OCPAMM avec les commandants
28 janvier.	Rapport annuel de l'OCPAMM
7 février	Repas de l'école de sapeurs
24 février	Apéritif à la mairie de Dardagny pour les responsables de sociétés
26 février	Réunion des commandants
28 février	Assemblée caisse de secours à Genthod
26 mars	Compte pompier 2014 à Dardagny
29 mars	Rdv à Dardagny pour le changement du véhicule feu
22 mai	Exercice commun pour les porteurs avec Satigny
30 mai	Inspection quadriennale du bataillon de la ville de Genève
12 juin	Repas avec commandants de l'école 2012
1er juillet	Rdv à la mairie de Russin pour le cahier des charges du futur véhicule feu
29 août	Présentation exercice PR à Satigny
24 septembre	Rapport technique 2/2014 des chefs de corps de sapeurs-pompiers du canton de Genève
27 septembre	Repas de l'école de sapeur à Bernex
1er octobre	Réunion à la mairie de Russin- Budget 2016
7 novembre	Repas à Bernex pour l'école de sous-officier
14 novembre	Repas pour l'école de porteurs à Bernex
19 novembre	Assemblée annuelle de la Caisse de secours à Meyrin
21 novembre	Repas pour l'école de porteurs à Bernex
2 décembre	Rdv avec la commission du feu à Dardagny
3 décembre	Repas avec états-majors du Mandement
Missions diverses :	
21 mars	Mise à disposition de deux sapeurs pour la Mémère hiver
27 juin	Fête des promotions, escorte du cortège
1 ^{er} août	Fête nationale du 1 ^{er} août, sécurité feu
11 décembre	Cortège de l'Escalade, escorte cortège

Activités de l'amicale de Russin :

19 juin	Buvettes des élections à Russin
1er aout	Brunch avec les Femmes paysannes
19-20 septembre	Fête des vendanges
4 décembre	Repas de fin d'année de la section Russin

L'année 2015 a été une année assez calme concernant les interventions de la compagnie 101, par contre nous avons été sollicités par 3 fois pour de l'aide intercommunale, 2 fois à Satigny et une fois à Avully.

Dans le domaine de l'instruction, l'équipe de porteurs d'appareils respiratoires se renforce encore, pour arriver à l'effectif prévu, soit 12 porteurs, et continue sa formation sous le commandement du lieutenant Frédéric Gaillard, des exercices se font en commun avec la compagnie de Satigny, favorisant l'entente inter communale.

Trois sapeurs ont rejoint la compagnie en 2015, et six sapeurs l'ont quittée après des bons et loyaux services.

La formation des nouveaux sapeurs suit son cours.

La compagnie a également été sollicitée pour les diverses manifestations communales.
L'année 2015 a été marquée par la perte d'un de nos retraités, le sapeur Edouard Ramu.

L'effectif de la compagnie peut être considéré comme excellent, mais nous sommes toujours à la recherche de nouveaux sapeurs pour remplacer les futurs départs.

Compagnie des sapeurs-pompiers Dardagny-Russin Cap. F.Hiller			
<u>Comptes du groupement</u>	<u>Comptes 14</u>	<u>Budget 15</u>	<u>Comptes 15</u>
Visites médicales	1 620.00	960.00	555.00
FGSP, FSSP	1 503.00	1 500.00	2 466.00
Acquisition véhicules, matériel, équipements	35 768.34	21 000.00	29 633.20
Achat fournitures diverses	1 655.10	2 500.00	1 723.35
Entretien par tiers	0.00	1 000.00	0.00
Entretien matériel et mobilier	2 681.10	3 000.00	10 474.12
Cours et formation	7 578.90	11 300.00	10 182.00
Indemnités sapeurs-pompiers	20 450.00	23 250.00	19 750.00
Assurances indépendants	130.00	150.00	130.00
Assurances et impôts véhicules	1 183.90	4 200.00	1 297.20
Frais administratifs	973.00	500.00	1 437.60
SIS abonnements / concessions radios	6 777.90	8 000.00	6 497.45
Frais divers	3 625.00	2 450.00	2 936.40
Charges totales	83 946.24	79 810.00	87 082.32

Répartition des charges 2015 (d'après le nombre d'habitants)

Russin (25,6%) :	Fr. 22'293.07
Dardagny (74,4%) :	<u>Fr. 64'789.25</u>
Total charges du groupement :	Fr. 87'082.32

SIS

La redevance annuelle payée au SIS s'élève à Fr. 18'762.--.

JEUNES SAPEURS POMPIERS

Le caporal Frédéric Gaillard a suivi l'école d'officier sapeurs-pompiers qui s'est déroulée du 31 mars au 10 mai 2014 ; ce dernier est nommé au grade de lieutenant par le Conseil d'Etat.

Suite à cela, les Etats-majors des deux compagnies de sapeurs-pompiers du Mandement, sont venus nous donner une présentation en séance intercommunale le 8 mai 2014 pour la création d'une école de jeunes sapeurs pompiers prévues dès 2015.

Elle s'adresse aux filles et garçons de 10 à 18 ans habitant les communes du Mandement.

Les moniteurs des JSPM sont d'abord tous des bénévoles et auront pour mission de développer chez les jeunes l'intérêt pour la fonction de sapeur-pompiers, de les instruire dans le domaine de la prévention, des premiers secours et de la défense incendie.

PROTECTION CIVILE

Un groupement intercommunal Meyrin / Mandement a été mis en place, celui-ci permet avec un coût relativement raisonnable de répondre aux lois fédérales. Il faut savoir que la confédération cherche à se dégager de la PC et à tout remettre sur les cantons, ce qui veut dire que les coûts ne manqueront pas d'augmenter pour les communes dans les années à venir. Nous maintenons d'étroits contacts avec la PC de Meyrin-Mandement sous le commandement de M. Didier Brodard ainsi que du responsable délégué à la Protection Civile, le Conseiller administratif de Meyrin M. Pierre-Alain Tschudi.

POLICE

Poste de police : Nous entretenons d'excellents contacts avec l'état-major du poste de police de Blandonnet, dont le Maréchal Philippe Rossel en maîtrise les rouages. Au cours d'entretiens réguliers, nous abordons tous les problèmes qui touchent notre commune et ensemble cherchons les meilleures solutions pour les régler.

Safety Management : Le conseil municipal a mandaté Park Management, entreprise de sécurité, pour effectuer une tournée sur la commune, 3 fois par semaine, les jeudi, vendredi, samedi et les veilles des jours fériés. La commune de Russin n'a pas de police municipale..

Garde-champêtre : M. Gérard Bétrisey assume depuis le 1^{er} janvier 2002 la fonction de garde-récoltes pour les trois communes du Mandement. En 2012, M. Pierre Vuissoz remplace M. Richard Plan démis de ses fonctions.

Coût pour notre commune en 2015 : Fr. 902.20

Médailles de chiens : La commune n'encaisse plus que les émoluments administratifs de Fr. 10.-- par médaille. Le montant de la médaille est directement encaissé par l'administration fiscale. En 2015, la mairie a vendu 25 marques de contrôle pour chien (20 en 2014) / (29 en 2013).

TRANSPORTS PUBLICS

CFF : Le RER effectue actuellement 35 courses par jour ouvrable entre Genève et La Plaine et 8 courses entre Genève et Bellegarde. Pour des raisons de sécurité dues à l'absence d'un deuxième quai, les trains à destination et en provenance de Bellegarde ne s'arrêtent plus à La Plaine.

TPG : L'exploitation des lignes X et X Satellites est assurée par les TPG. 13 courses journalières aller-retour La Plaine-Aully, 4 courses La Plaine-Russin, 12 courses La Plaine-Dardagny et 4 courses La Plaine-Russin-Dardagny durant les périodes scolaires. L'entreprise GLOBE, sous-traitante pour les bus est également mandatée pour les autres périodes (Proxibus et Télébus à la demande).

Association Noctambus : Cette association s'occupe de l'organisation des transports destinés aux noctambules les vendredis et samedis. Toutes les communes du canton (ainsi que plusieurs vaudoises et françaises) soutiennent financièrement cette association. Coût pour Russin, y compris les courses supplémentaires dans le cadre de la fête des vendanges en 2015 : Fr. 2'060.--.

Cartes journalières CFF : La commune de Satigny fournit aux habitants de notre commune des cartes journalières de transport pour Fr. 40.— par jour. La réservation concernant les russinois ne peut se faire que pendant les 10 jours précédant la date choisie. Dès 2016, la commune de Dardagny vendra elle-même directement ses deux cartes journalières. Les russinois pourront également en profiter aux mêmes conditions qu'à Satigny

POSTE

Le bureau de poste de La Plaine fermera définitivement ses portes en 2016 et sera remplacé par un service à domicile.

PAROISSE PROTESTANTE

La paroisse protestante du Mandement a vécu le départ du pasteur Marc Gallopin qui a été ministre durant près de 20 ans. Il a été remplacé par le pasteur Nicolas Genecand à qui nous souhaitons la bienvenue.

Fête des vendanges à Russin les 19 et 20 septembre 2015 / 53^{ème} Edition

Rapport du Président, Christian Tièche

Le plus grand défi de cette édition fût, sans conteste, le déplacement de la plus grande buvette de la manifestation, "Le Préau" avec ses fameuses fondues et la création d'une zone d'attraction avec un camp médiéval à l'entrée du village. Ceci, en réponse aux importants travaux de construction entrepris au centre du village pour la création du parking communal.

Ce défi a brillamment été relevé grâce à l'engagement et à la volonté, sans faille, de tous. Des propriétaires aux bénévoles, en passant par le comité, les sociétés du cartel et les responsables de buvettes, chacun a répondu présent et a contribué au franc succès de cet espace d'intérêts.

Notons aussi que nous avons pu compter sur une excellente collaboration avec les autorités communales et leur soutien très apprécié.

Je profite de ces quelques lignes, pour remercier chaleureusement tous les acteurs de cette réussite.

De manière générale, la météo a été assez clémente durant le week-end, hormis une grosse averse le samedi en fin d'après-midi. La FDV de Russin a attiré, cette année, environ 30'000 personnes. Petits et grands, familles ou amis, connaisseurs ou amateurs, tous sont venus découvrir et apprécier les produits du terroir, dans une ambiance festive et chaleureuse. En effet, nous n'avons eu aucun incident à déplorer cette année.

Parmi les points forts, nous retrouvons le cours d'introduction à la dégustation qui s'est déroulé en deux sessions cette année. Celle du samedi a mis à l'honneur des vins médaillés d'or de la sélection des vins genevois. Celle du dimanche a mis en avant, quant à elle, des vins de Russin et les coups de cœur du sommelier. Pour la deuxième année consécutive, ce n'est autre que M. Vincent Debergé, chef sommelier de l'hôtel Beau-Rivage à Genève qui a dispensé le cours, en plus d'être le parrain de cette édition de la FDV.

Le marché paysan et artisanal qui s'est tenu le samedi et le dimanche au chemin de la Croix-de-Plomb fût également très apprécié.

Sans oublier tous les marqueurs qui font la notoriété de notre manifestation, telle que la fête des enfants, le traditionnel cortège du dimanche avec ses nombreuses formations musicales et chars fleuris. Mais encore toutes les buvettes et les animations qui ont permis de combler nos hôtes avec des mets de qualité et issus du terroir, accompagnés des meilleurs vins du cru, ceci dans une ambiance authentique et conviviale.

Le plus important est de relever l'engagement collectif de tous ceux qui font la FDV. Bénévoles, membres des sociétés et du comité, responsables des buvettes, se sont à nouveau mobilisés et ils ont donné sans compter, pour permettre la réussite de cette édition. Qu'ils en soient encore une fois remerciés.

Vive la FDV de Russin - Vive Russin.



Nouveau comité

FINANCES DE LA COMMUNE

Les comptes de clôture 2015 se présentent ainsi :

COMPTE DE FONCTIONNEMENT

	comptes 2015	
	Chf	Chf
Revenus		980'553
Charges courantes	382'226	
Amortissements du patrimoine administratif	170'000	
Amortissements complémentaires	350'000	
Boni	78'327	
Total	980'553	980'553

DETAIL DES CHARGES

	comptes 2015
	Chf
Administration générale	408'798
Bâtiments communaux	70'524
Etat civil / feu / protection civile	63'487
Enseignement et formation	178'110
Culture / loisirs / sports / parcs et promenade	44'564
Aide sociale / institution jeunesse	108'907
Routes communales / trafic	138'328
Aménagement / déchets / protection des eaux	124'493
Amortissements patrimoine administratif	170'000
Amortissements complémentaires	350'000
Finances et impôts	- 754'985
Total	902'226

Suite à une situation financière plus favorable pour la commune, le conseil municipal a décidé de baisser son centime additionnel en 2012 de 51 à 42, puis à 40 en 2015.

Le détail des comptes se trouve à la fin de ce rapport.

FONDATION DE LA COMMUNE DE RUSSIN POUR LE LOGEMENT

Les membres du Conseil de fondation de la commune de Russin pour le logement, élus le 8 mars 2012, sont :

M. Alain Hutin	Président
M. Hubert Rossi	Vice-président
M. Rinaldo Amacker	Trésorier

Nommés par le Conseil municipal Mme Sylvie Desbaillet, MM. Olivier Favre et Pierre-Alain Wohlens

Elus par cooptation MM. Guy Julini et Nicolas Yerly, membres.

Organe de contrôle M. Eric Solèr

Nos immeubles situés du 333 - 347 route du Mandement sont gérés par la Régie Baezner depuis le 01.01.2010.

M. Alvaro Marques (100%) dont 20% pour la Fondation, concierge des immeubles de la Fondation du logement de la commune de Russin et 80% pour la commune. La mairie recevra le salaire du concierge (part de la Fondation) directement de la régie ceci dans un but de simplification du travail de gestion.

Travaux

L'entretien de nos immeubles est correctement assuré et la situation comptable est saine.

M. Hutin essaye toujours de contacter des privés pour acquérir des terrains dans le but d'éventuelles constructions de logements, malheureusement, en vain.

Epicerie de Russin

Il est important de préserver cette activité commerciale qui est bénéfique pour toute la population et surtout pour l'activité dans la commune. Les gérantes se donnent énormément de peine pour répondre à la demande de la clientèle.

Travaux - Rénovation de l'immeuble 339 à 347, route du Mandement

L'isolation de toute l'enveloppe (façade et toiture), rénovation intérieure des appartements, cuisine, salle de bains, installations électriques et revêtements et aménagement des combles pour une chambre et salle-de-bains ont été entrepris partiellement en 2015.

Sont prévus le remplacement du chauffage mazout par une chaudière au gaz et l'installation de panneaux solaires pour la production d'eau chaude.

Le dossier d'autorisation a été déposé en août 2014.

Après les travaux et particulièrement avec l'amélioration de l'enveloppe thermique, l'indice de dépense de chaleur (IDC) qui représente la quantité annuelle d'énergie consommée par le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire, sera considérablement améliorée. Le confort et le coût des charges locatives bénéficieront aux locataires avant tout.

DIVERS

Remise de la légion d'honneur

Le 6 mai 2015 à la mairie de Russin, Salle du Conseil, M. Robert Borel, Député, Conseiller régional, Maire d'Annemasse, a remis la Légion d'Honneur à M. Patrice Plojoux (ancien maire de Russin), pour avoir servi la commune, le canton et la région.



M. Plojoux, chevalier de la Légion d'Honneur, congratulé par M. Hutin, maire

M. Alain Hutin - 20 ans au service de la commune

Il y a 20 ans maintenant, M Alain Hutin, tout jeune conseiller à l'époque, prêtait son premier serment devant M. le Maire, Patrice Plojoux.

Afin de marquer cet événement et de le remercier pour son engagement, une petite surprise lui a été réservée. Toutes les personnes ayant travaillé à ses côtés étaient invitées.



20 ans, cela se fête !!!!!



Quelle euphorie...

Décoration du sapin

Bravant les frimas de décembre les conseillers municipaux ont décoré le traditionnel arbre de Noël sur la place de la mairie. Les russinois ont eu grand plaisir à découvrir un arbre, qui selon les vœux de Monsieur le Maire, fut vêtu cette année, de rouge, dont les guirlandes scintillantes ornèrent et égayèrent le cœur du village.



Paré pour les Fêtes

Soupe populaire

Devenue tradition, la soupe populaire préparée par notre Marmiton, M. Yves Glatz et servie par les conseillers municipaux a remporté un bon succès le 28 novembre 2015.

Autres divers

Des cours de Zumba sont organisés le lundi à la salle communale par Mme Gianna Carta.

Des cours de fitness-boxing sont organisés le mercredi à la salle communale par M. Luc Gerhauser.

Etrangers

Les étrangers ont obtenu en 2005, au niveau communal uniquement, le droit de voter, d'élire, de signer des initiatives et des référendums.

Fête des voisins

Comme chaque année, la mairie de Russin, met à disposition des habitants tables et bancs (à prendre devant le local voirie) pour cette fête traditionnelle.

Russinfo

Pas de journal communal « Russinfo » en 2015.

Site internet

Un nouveau site internet a été repensé par la société Paf Munication, le site est enrichi et complété au fur et à mesure des renseignements reçus. Vous pouvez le consulter à : www.russin.ch.

Bénin -Partenariat

Une demande de partenariat entre la commune de Russin et la commune de Tchaourou en République du Bénin nous est parvenue. Sa demande a pour objectif général de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie des populations rurales par la mise en place des activités génératrices de revenus, organisée en coopératives relative à la santé, à l'éducation, à la production agricole, etc.

A l'heure actuelle, aucune décision n'a été prise.

Papyrus**Rapport annuel de la Présidente, Mme Noëlle Vuadens**

Durant l'année 2015, le comité de PYPYRUS s'est réuni à 4 reprises. L'essentiel de notre activité a été de terminer la rédaction des textes concernant « les petits métiers » et de récolter des documents pour illustrer ce travail.

Parallèlement nous avons débuté un nouveau dossier en vue du 100^{ème} anniversaire du bâtiment scolaire et de l'ancienne mairie qui sera célébré en 2016.

Sur l'invitation de « Lancy d'Autrefois » nous avons visité une exposition présentée à la Grange Navazza à Lancy, intitulée « La vie quotidienne à Lancy durant les guerres mondiales ».

A la demande de Monsieur Duriaux de la Mémoire de Veyrier nous avons participé à un travail commun avec les autres mémoires du canton. Le sujet choisi traitait du Kulturkampf et des problèmes rencontrés par les catholiques romains à la fin du 19^{ème} siècle. Dans les communes de Russin et Dardagny, vieille terre protestante, la période n'a pas été particulièrement mouvementée. Et pourtant, selon les statistiques, la population catholique est devenue, dans les années 1880, plus importante que la communauté protestante. Et c'est peut-être pour éviter des problèmes que l'autorisation de construire une chapelle à la Plaine fut accordée en 1890.

Nous avons donc préparé un texte relatant l'histoire de notre temple qui elle, est intéressante et mouvementée.

Encore un petit détail sympathique, Au cours de l'été nous avons reçu une commande d'un libraire allemand : un exemplaire de la brochure « Les tribulations de gosses de Russin » de Georges Kohler. C'est la deuxième fois qu'une telle demande nous arrive de ce pays.

En cette fin d'année 2015, notre Groupe compte 90 membres cotisants et le Comité est formé de 8 membres.

Le comité se compose de

Mme Noëlle Vuadens	:	Présidente
M. Guy Julini	:	Vice-président
M. André Polier	:	Trésorier
M. Hubert Rossi	:	Secrétaire
Membres	:	Mme Sandrine Wohlers MM. Luc Desbaillet, Norbert Dufour, Patrick Demuylder

La mairie apporte son soutien à Papyrus en lui allouant une somme de Fr 300.— par année.

Un très grand bravo à ce merveilleux groupe dynamique toujours à la recherche de merveilleuses idées.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

AGIS

L'Association AGIS met en contact des personnes handicapées avec des personnes bénévoles pour du partage de loisirs.

Cases frigorifiques

La gestion du congélateur communal et des cases frigorifiques est assurée par la mairie.

Locaux communaux

Toute réservation d'un local communal doit faire l'objet d'une demande à la mairie.

Passeports et cartes d'identités

Les personnes domiciliées dans la commune ont la possibilité de commander leur carte d'identité à la Mairie. Pour ce faire, il convient de fournir une photo, de présenter le livret de famille (pour les genevois) ou l'attestation d'établissement (pour les confédérés). Rappelons que la signature du titulaire de cette nouvelle carte et passeport est obligatoire dès l'âge de 7 ans et que jusqu'à l'âge de 18 ans, la signature d'un représentant légal est exigée.

Suite à l'acceptation de la biométrie, les passeports peuvent être obtenus auprès du Service des Passeports, route de Chancy à Onex.